

LA EUROPA QUE COMPARTIMOS

Proyecto financiado por el Instituto Cultural Rumano

Viernes, 9 de mayo: 18.00 h.

Parroquia Ortodoxa San Nicolás de Castellón

C/ San Roque, 80

Inauguración de la Biblioteca de la Escuela Rumana de Castellón

- **Palabras de bienvenida** por el Cónsul de Rumanía en la Comunidad Valenciana, D. **Catalin Mardare**
- **Recital de música clásica española y rumana** a cargo del Cuarteto de cuerda *Mare Nostrum* dirigido por Carolina Martínez Báez-Otermín, concertino de la Orquesta Filarmónica de la Universidad de Alicante
- **Presentación y lectura bilingüe de versos** (con acompañamiento de violín) del libro de poesía *A puertas entreabiertas/Cu usile întredeschise*, de **Gilda Vâlcán**

Intervienen: **Wenceslao Rambla**, Vicerrector de Cultura, UJI;

Dora Sales, directora del Instituto Universitario de Investigación Feminista y de Género "Purificación Escibano", UJI; Editorial Onada; **Catalina Iliescu**, profesora de la UA y traductora del libro; **Carolina Martínez Báez-Otermín**, violinista.

- **Presentación de la Biblioteca de la Escuela Rumana de Castellón** a cargo del Párroco de la Iglesia Ortodoxa San Nicolás de Castellón, P. **Nicolae Ioniță**
- **Intermezzo artístico** a cargo de los alumnos de la Escuela Rumana bajo la dirección de la maestra **Mihaela Baleanu**
- **Entrega de premios de dibujo** a los ganadores del concurso **LA EUROPA QUE COMPARTIMOS**

Viernes, 9 de mayo: 21.00 h.

La Pérgola

Parque Ribalta, Castellón

Corneliu Stroe & Balcanamera Band

Concierto de etnojazz con raíces folclóricas rumanas

Presenta: **Virgil Mihaiu**, jazzólogo, crítico y profesor de la Academia "G. Dima" de Cluj



CONSULADO DE RUMANÍA
EN CASTELLÓN DE LA PLANA



EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE CASTELLÓN

Proiect finanțat de



INSTITUTUL
CULTURAL
ROMÂN

BALCANAMERA

latino & balkan hot music

BAND

Balcanamera Band es un proyecto iniciado en el año 2010 por el percusionista de Jazz & Blues Corneliu Stroe en el que han colaborado músicos de renombre del jazz rumano e internacional.

Componentes

- **Corneliu Stroe:** batería, percusión latina y balcánica; figura legendaria del jazz rumano desde hace varias décadas.
- **Liviu Marculescu:** trombón, duduk, percusión; arreglista y compositor.
- **Elena Gatcin** (República de Moldavia): piano y voz; ganadora de varios festivales.
- **Eugen Amarandei:** contrabajo y saxo barítono; referente desde los 80 del jazz-rock rumano.

Estilo del grupo

Una fusión espectacular y original entre jazz latino y americano con las sonoridades balcánicas, que mezcla piezas estándar de jazz, blues y funky, orquestadas en su estilo particular, con temas etno de la zona de Dobruja, nutriéndose del crisol balcánico de ritmos griegos, turcos, arumanos y armenios, o melodías arcaicas rumanas del siglo XVIII y XIX (Anton Pann, Dimitrie Cantemir, etc.) transcritas al lenguaje moderno del jazz.

Un show dinámico con improvisaciones originales, con solos explosivos de percusión latina y oriental.



BALCANAMERA

latino & balkan hot music

BAND

Balkanamera Band este un proiect muzical inițiat de bateristul și percussionistul de jazz & blues Corneliiu Stroe din anul 2010, proiect la care au colaborat muzicieni de marcă din jazz-ul românesc și nu numai.

Componentă

- **Corneliu Stroe:** baterie și percuzii latine-balcanice; figură legendară al jazz-ului românesc de câteva decenii încoace.
- **Liviu Marculescu:** trombon, duduk, percuții, aranjamente muzicale și compoziții.
- **Elena Gatcin,** (Republica Moldova): pian și voce; câștigătoare a mai multor festivaluri.
- **Eugen Amarandei:** bas electric și sax bariton, nume de referință al jazz-rockului din anii 80 încoace.

Stilul trupei

O fuziune spectaculoasă și originală între jazz-ul latino-american și sonorități balcanice, cu piese standard de jazz, blues & funky, orchestrate în manieră proprie, cu teme etno din zona Dobrogei și balcanică: grecești, turcești, armenești, aromâne, sau arhaice românești din sec. XVIII, XIX, (Anton Pann, Dimitrie Cantemir etc.) transpuse în limbaul jazz-ului modern.

Un show dinamic cu improvizatii originale, cu solouri explozive de percuții latino și orientale.



EUROPA DINTRE NOI

Vineri, 9 mai: ora 18.00
Parohia Ortodoxă Sfântul Nicolae din Castellón
C/ San Roque, 80

Inaugurarea Bibliotecii de carte românească
● **Cuvântul de inaugurare** al E.S. Consului României în Comunitatea Valenciană, Dl. **Catalin Mardare**
● **Recital de muzică clasică spaniolă și românească** susținut de Cvar-tetul de corzi *Mare Nostrium*, condus de Carolina Martínez Baez-Otermín, concert maestrul al Orchestrei Filarmonice a Universității Alicante
● **Lansare de carte și lectură bilingvă de versuri** (cu acompaniament de vioară): volumul *A puertas entreabiertas/ Cu ușile întredeschise de Gilda*

Interviu: Wenceslao Rambal, Prorector pe Cultură, UJI; **Dora Sales**, director al Instituto Universitario de Investigación Feminista y de Género "Purificación Escudano", UJI; Editura Onada; **Catalina Iliescu**, profesor UA și traducătoare cărți; **Carolina Martínez Baez-Otermín**, violonistă
● **Prezentarea Bibliotecii** de către Parohul Bisericii Ortodoxe din Castellón, **Pr. Nicolae Ionită**
● **Intermezzo artistic** al elevilor de la Școala de română sub îndrumarea învățătoarei **Mihaela Baleanu**
● **Imnărea premilor** câștigătorilor concursului **EUROPA DINTRE NOI**

Vineri, 9 mai: ora 21.00
La Pèrgola
Parque Ribalta, Castellón

Corneliu Stroe & Balcanamera Band

Concert de etnojazz cu rădăcini folclorice românești
Prezintă: **Virgil Mihaileu**, jazzolog și profesor al Academiei "G. Dima" din Cluj



CONSULADO DE RUMANÍA
EN CASTELLÓN DE LA PLANA



EXCMO. AYUNTAMIENTO
DE CASTELLÓN



Proiect finanțat de
INSTITUTUL
CULTURAL
ROMÂN